

Specifications

Speaker	Separate type, 2 way Woofer 16 cm (6 1/2 in.), composite polypropylene cone type Tweeter 2.5 cm (1 in.), Soft dome type
Maximum input power (IEC)	100 watts
Rated input power	30 W
Impedance	4 ohms
Sensitivity	90 dB/W/m
Frequency response	30-30,000 Hz
Crossover frequency	6,000 Hz, -6 dB/oct
Weight	Woofer: Approx. 690 g (1 lb 10 oz.) per speaker Tweeter: Approx. 75 g (2.5 oz.) per speaker Passive crossover network: Approx. 200 g (7 oz.)

Design and specifications subject to change without notice.

Technische gegevens

Luidsprekers	Gescheiden type, 2 weg Lagetonen-luidspreker: 16 cm, samengestelde polypropyleen konuulspreker Hogetonen-luidspreker: 2.5 cm, zachte koepel-type
Maximaal ingangsvermogen (IEC)	100 watt
Nominaal uitgangsvermogen	30 watt
Impedantie	4 Ohm
Gevoeligheid	90 dB/W/m
Frequentiebereik	30-30.000 Hz
Kantelpunt-frekwentie	6.000 Hz, -6 dB/oktaaf
Gewicht	Lagetonen-luidspreker: Ca. 690 gram per luidspreker Hogetonen-luidspreker: Ca. 75 gr. per luidspreker Passief scheidingsfilter- netwerk: Ca. 200 gr.

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Specifications

Haut-parleur	Séparé, à 2 voies Haut-parleur des basses 16 cm (6 1/2 po.), type conique en polypropylène composite Haut-parleur des aigus: 2.5 cm (1 po.), type à dôme souple
Puissance d'entrée maximale (IEC)	100 watts
Puissance admissible	30 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	90 dB/W/m
Réponse en fréquence	30-30.000 Hz
Fréquence de division	6.000 Hz, -6 dB/oct
Poids	Haut-parleur des basses: Env. 690 g (1 lb. 10 on.) par haut- parleur Haut-parleur des aigus: Env. 75 g (2.5 on.) par haut-parleur Diviseur passif de fréquence: Env. 200 g (7 on.)

La conception et les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

Caratteristiche tecniche

Diffusore	Tipo separato, 2 vie Woofer da 16 cm, tipo a cono in polipropilene composto Tweeter, 2.5 cm, tipo a cupola Morbida
Potenza di ingresso massima (IEC)	100 watt
Potenza di ingresso nominale	30 W
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	90 dB/W/m
Risposta in frequenza	30-30.000 Hz
Frequenza di transizione	6.000 Hz, -6 dB/oct.
Peso	Woofer: circa 690 g per diffusore Tweeter: circa 75 g per diffusore Separatore di frequenza passivo: circa 200 g

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Technische Daten

Lautsprecher	Getrenntes 2 Wege-System Tieftöner 16 cm, Polypropylen- Verbundmaterial, Konus-Typ Hochtöner 2,5 cm Weichkalotten-Typ
Max. Belastbarkeit (IEC)	100 W
Nennbelastbarkeit	30 W
Impedanz	4 Ohm
Konuschalldruckpegel	90 dB/W/m
Frequenzgang	30-30.000 Hz
Übernahmefrequenz	6.000 Hz, -6 dB/Okt.
Gewicht	Tieftöner: ca. 690 g pro Lautsprecher Hochtöner: ca. 75 g pro Lautsprecher Passive Frequenzweiche: ca. 200 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificações

Altifalante	Tipo separado, 2 vias Altifalante de graves de 16 cm, do tipo cônico com polipropileno composto Altifalante de agudos de 2,5 cm, do tipo cônico flexível
Potência máxima de entrada (IEC)	100 W
Potência nominal de entrada	30 W
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	90 dB/W/m
Resposta em frequência	30-30.000 Hz
Frequência de divisão	6.000 Hz, -6 dB/oct
Peso	Altifalante de graves: Aprox. 690 g por altifalante Altifalante de agudos: Aprox. 75 g por altifalante Divisor passivo de frequência: Aprox. 200 g

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Especificaciones

Altavoces	Tipo separado, 2 vías Altavoz de graves de 16 cm, tipo de cono de polipropileno compuesto De agudos: 2.5 cm, tipo cúpula blanda
Potencia máxima de entrada (IEC)	100 vatios
Potencia nominal	30 W
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	90 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	30-30.000 Hz
Frecuencia de cruce	6.000 Hz, -6 dB/oct
Masa	Altavoz de graves: Aprox. 690 g por altavoz Altavoz de agudos: Aprox. 75 g por altavoz Red divisora de frecuencias pasiva: Aprox. 200 g

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Separate 2 way Speaker

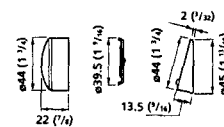
- Instructions
- Mode d'emploi
- Bedienungsanleitung
- Instrucciones
- Gebruiksaanwijzing
- Istruzioni
- Instruções
- 使用説明書

XS-HL620

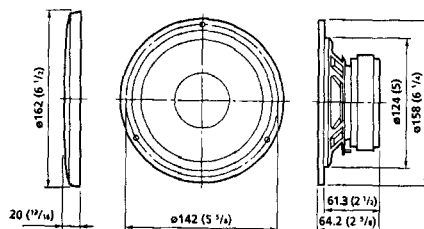
Sony Corporation © 1994 Printed in Hong Kong

Dimensions	Unit: mm (in.)
Dimensions	Unité: mm (po.)
Abmessungen	Einheit: mm
Dimensiones	Unidad: mm
Afmetingen	Eenheid: mm
Dimensioni	Unità: mm
Dimensões	Unidade: mm
尺寸	單位: mm

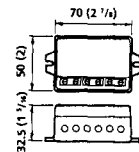
Tweeter  
Haut-parleur des aigus  
Hochtöner  
Altavoz de agudos  
Hogetonen-luidspreker  
Tweeter  
Altifalante de agudos  
高音揚聲器



Woofer  
Haut-parleur des basses  
Tieftöner  
Altavoz de graves  
Lagetonen-luidspreker  
Woofer  
Altifalante de graves  
低音揚聲器



Passive crossover network  
Diviseur passif de fréquence  
Passive Frequenzweiche  
Red divisora de frecuencias pasiva  
Passief scheidingsfilter-netwerk  
Separatore di frequenza passivo  
Divisor passivo de frequência  
無源交叉電路圖



## Features

- The tweeter and the woofer can be mounted on separate locations.
- The 16 cm (6 1/2 in.) woofer reproduces rich and powerful bass especially suitable for digital audio source reproduction.
- Only the tweeter: Choice of some mounting locations, on the front door panels or inside the dashboard.
- High quality passive crossover network supplied.

## Caractéristiques

- Le haut-parleur des aigus et le haut-parleur des basses peuvent être installés séparément.
- Le haut-parleur des basses de 16 cm (6 1/2 po.) reproduit des basses riches et puissantes, un atout pour la reproduction d'une source sonore audio numérique.
- Une caractéristique du haut-parleur des aigus: il est possible de l'encaster dans les panneaux des portières ou dans le tableau de bord.
- Un diviseur passif de fréquence de haute qualité est fourni.

## Besondere Merkmale

- Hochtöner und Tieftöner können an getrennten Orten installiert werden.
- Der 16 cm große Tieftöner zeichnet sich durch eine kräftige Baßwiedergabe aus und eignet sich besonders für digitale Audio-Signalquellen.
- Der Hochtöner kann u.a. in den Vordertüren oder im Armaturenbrett installiert werden.
- Eine hochqualitative passive Frequenzweiche wird mitgeliefert.

## Particularidades

- El altavoz de agudos y el de graves podrán montarse en lugares separados.
- El altavoz de graves de 16 cm reproduce graves abundantes y potentes, y es especialmente adecuado para la reproducción de fuentes audiodigitales.
- Solamente el altavoz de agudos: Elección entre montaje en varios lugares, como en los paneles de las puertas delanteras o en el interior del salpicadero.
- Red divisora de frecuencias pasiva de gran calidad suministrada.

## Kenmerken

- De hogetonen-luidspreker en de lagetonen-luidspreker kunnen op verschillende plaatsen worden gemonteerd.
- De 16 cm lagetonen-luidspreker zorgt voor een rijke en krachtige bas, ideaal voor het weergeven van muziek van digitale geluidsbronnen.
- Alleen voor de hogetonen-luidspreker: U kunt de luidspreker op verschillende plaatsen monteren, in een deurpaneel of in het dashboard.
- Een hoog-kwalitatief passief scheidingsfilter-netwerk wordt bijgeleverd.

## Caratteristiche

- Il tweeter e il woofer possono essere montati separatamente.
- Il woofer da 16 cm riproduce bassi ricchi e potenti particolarmente adatti per la riproduzione di fonti audio digitali.
- Solo per il tweeter: scelta tra varie posizioni di montaggio, sui pannelli delle portiere anteriori o nel cruscotto.
- Separatore di frequenza passivo di alta qualità in dotazione.

## Características

- O altifalante de agudos e o altifalante de graves podem ser instalados em locais separados.
- O altifalante de graves 16 cm reproduz sons graves potentes e intensos, apropriados à reprodução de fontes áudio-digitais.
- Para o altifalante de agudos: pode-se escolher o local de sua instalação, seja nos painéis laterais das portas ou dentro do tablier.
- Divisor passivo de frequência fornecido de alta qualidade.

## 特徴

- 高音揚聲器及低音揚聲器可分開安裝。
- 16cm低音揚聲器能播送出強而有力的低音，尤其適合於數碼式音響裝置之使用。
- 高音揚聲器的安裝位置可以任意選擇，可裝在汽車前門板上，也可裝在儀表板內側。
- 配備有高音質的無源交叉電路。

## Passive crossover network/Diviseur passif de fréquence/Passive Frequenzweiche/Red divisora de frecuencias pasiva/Passief scheidingsfilter-netwerk/Separatore di frequenza passivo/Divisor passivo de frequência/無源交叉電路圖

**1** First twist the lead ends which will be connected to the passive crossover network, then pull off the insulation.

En premier lieu, torsader les fils à l'extrémité du cordon qui doit être raccordé au diviseur passif de fréquence, puis enlever la gaine isolante.

Verdrehen Sie zuerst die Kabelenden, die an die passive Frequenzweiche angeschlossen werden, dann ziehen Sie die Isolierung ab.

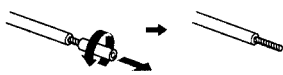
En primer lugar, retuerza los extremos de los cables as que va a conectar a la red divisora de frecuencias pasiva, y después pele el aislante.

Draai van de snoeren die u gaat aansluiten op het passief scheidingsfilter-netwerk eerst de kernraden ineen en trek dan de isolatie van het uitende af.

Innanzitutto, attorcigliare le estremità dei conduttori da collegare al separatore di frequenza passivo, quindi togliere la guaina isolante.

Primeiro torça as extremidades do fio que será ligado ao divisor passivo de frequência; a seguir, retire o isolamento.

首先將要與無源交叉電路相連接的導線扭曲，然後剝出絕緣層。



**2** Insert the bare speaker wires into the cavities in accordance with the connection guide on the upper surface of the network body, and firmly tighten the screws with a flat tip screwdriver.

Insérer les fils dénudés dans les orifices en se référant au schéma de connexion sur la surface supérieure du diviseur, puis serrer à fond les vis avec un tournevis à tige plate.

Führen Sie die blanke Lautsprecherdrähte entsprechend der Anschlußbeschreibung an der Oberfläche des Frequenzweichegehäuses in die Öffnungen ein, und ziehen Sie die Schrauben mit einem Flachschraubendreher fest an.

Inserte los conductores desnudos de los cables de los altavoces en las cavidades de acuerdo con la guía de conexiones de la superficie superior de la caja de la red divisora, y apriete firmemente los tornillos con un destornillador de punta plana.

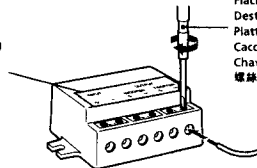
Steek de kernraden van de luidsprekersnoeren in de openingen, volgens de aanwijzingen bovenop het scheidingsfilter-netwerk, en draai dan de schroeven met een platte schroevendraaier stevig vast.

Inserire i fili dei diffusori scoperti nelle cavità secondo la guida ai collegamenti sulla superficie superiore del corpo del separatore di frequenza, e stringere saldamente le viti con un cacciavite a punta piatta.

Insira os fios de alta tensão vagos dentro das cavidades de acordo com o guia de ligação sobre a superfície superior do tronco do divisor e aperte firmemente os parafusos com uma chave de fenda de ponta chata.

按照電路圖上方的連接說明圖，把黑色的揚聲器電線插入小孔裏，然後以一螺絲刀牢固旋緊螺絲釘。

Connection Guide  
Schéma de connexion  
Anschlußbeschreibung  
Guia de conexiones  
Aansluit-aanwijzingen  
Guida ai collegamenti  
Guia de ligação  
連接說明圖



Flat tip screwdriver  
Tournevis à tige plate  
Flachschraubendreher  
Destornillador de punta plana  
Platte schroevendraaier  
Cacciavite a punta piatta  
Chave de fenda com ponta chata  
螺絲刀

**3** Install the network with the connected leads facing down.

Installer le diviseur en dirigeant les fils raccordés vers le bas.

Die Frequenzweiche mit den angeschlossenen Kabeln nach unten gerichtet montieren.

Instale la red con los conductores conectados encarados hacia abajo.

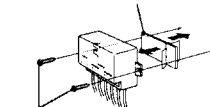
Installeer het scheidingsfilter-netwerk met de aangesloten snoeren naar beneden gericht.

Installare il separatore di frequenza con i conduttori collegati rivolti verso il basso.

Instale o divisor com os fios ligados voltados para baixo.

使連接用導線向下，裝入電路。

Double-sided adhesive tape (not supplied)  
Ruban adhésif double-face (non fourni)  
Doppelseitiges Klebeband (nicht mitgeliefert)  
Cinta adhesiva por ambas caras (no suministrada)  
Dubbelzijdig kleeftape (niet bijgeleverd)  
Nastro biadesivo (non in dotazione)  
Fita adesiva de dupla face (venda avulsa)  
雙面膠帶 (非附屬)



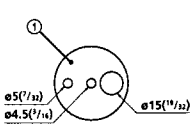
ø3 x 16 mm  
(supplied)  
(mitgeliefert)  
(suministrado)  
(bijgeleverd)  
(in dotazione)  
(fornecido)  
(附屬)

**Tweeter/Haut-parleur des aigus/Hochtöner/Altavoz de agudos/Hogetonen-luidspreker/Tweeter/Altifalante de agudos/高音揚聲器**

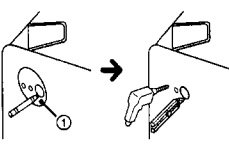
**Parts for installation and connections**  
**Partes para montaje y conexiones**  
**Componenti per installazione e collegamento**  
**Componentes de montaje y conexiones**  
**Bestanddelen voor installatie en aansluiting**

**Flat mounting/Montage à plat/Glatter Einbau/Montaje plano/Plak montaj/Horizontalna Montaža/Instalazione orizzontale/Montagem plana**

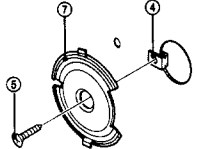
**1** Unit: mm (in.) Einheit: mm  
 Unité: mm (po.) Unità: mm  
 Einheit: mm Unidade: mm  
 Unidad: mm 單位: mm



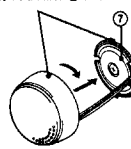
**2** Decide the direction of the unit.  
 Déterminer la direction du haut-parleur.  
 Die Ausrichtung des Lautsprechers festlegen.  
 Decida la orientación de la unidad.  
 Bepaal naar welke kant u de luidspreker wilt richten.  
 Decidere la direzione del diffusore.  
 Determine o posicionamento do altifalante.  
 為能獲得尺寸準確的形狀，請以標板畫邊剪裁。

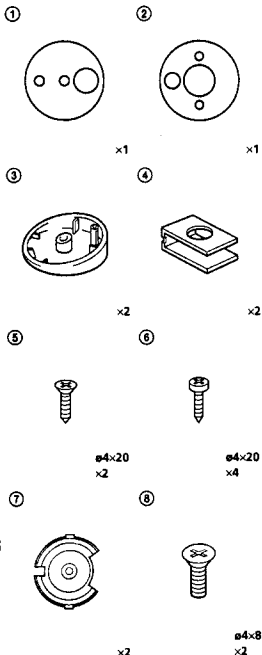


**3**



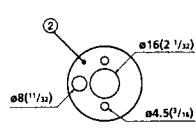
**4** Set the marked position to one of the projected part ⑦, then turn clockwise.  
 Régler la position marquée sur l'une des saillies de la partie ⑦ puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.  
 Die markierte Stelle auf eines der Plättchen von Teil ⑦ ausrichten.  
 Alinee la posición marcada con uno de los salientes ⑦ y después gire hacia la derecha.  
 Plaats het merkteken tegenover één van de uitstekende delen van de bodemplaat ⑦ en draai de kap rechtsom.  
 Allineare il punto contrassegnato con una delle parti sporgenti ⑦ e quindi girare in senso orario.  
 Alinhe o ponto marcado com uma das saliências da parte ⑦ e gire à direita para encaixar.  
 把伴有標記之處對準突起部分 ⑦ 裏的其中之一，然後向右轉。



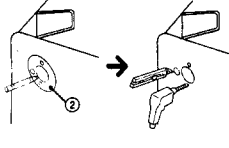


**Slant mounting/Montage inclinée/Geneig. Einbau/Montaje inclinado/Plak montaj schuin/Instalazione inclinata/Montagem inclinada**

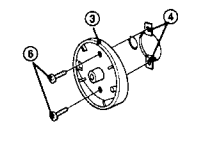
**1** Unit: mm (in.) Einheit: mm  
 Unité: mm (po.) Unità: mm  
 Einheit: mm Unidade: mm  
 Unidad: mm 單位: mm



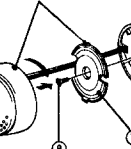
**2** Decide the direction of the unit.  
 Déterminer la direction du haut-parleur.  
 Die Ausrichtung des Lautsprechers festlegen.  
 Decida la orientación de la unidad.  
 Bepaal naar welke kant u de luidspreker wilt richten.  
 Decidere l'orientamento del diffusore.  
 Determine o posicionamento do altifalante.  
 為能獲得尺寸準確的形狀，請以標板畫邊剪裁。



**3**



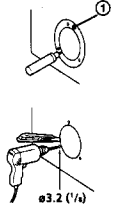
**4** Set the marked position to one of the projected part ⑦, then turn clockwise.  
 Régler la position marquée sur l'une des saillies de la partie ⑦ puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.  
 Die markierte Stelle auf eines der Plättchen von Teil ⑦ ausrichten.  
 Alinee la posición marcada con uno de los salientes ⑦ y después gire hacia la derecha.  
 Plaats het merkteken tegenover één van de uitstekende delen van de bodemplaat ⑦ en draai de kap rechtsom.  
 Allineare il punto contrassegnato con una delle parti sporgenti ⑦ e quindi girare in senso orario.  
 Alinhe o ponto marcado com uma das saliências da parte ⑦ e gire à direita para encaixar.  
 把伴有標記之處對準突起部分 ⑦ 裏的其中之一，然後向右轉。



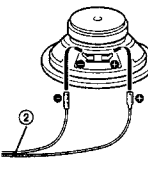
**Woofer/Haut-parleur des basses/Tieftöner/Altavoz de graves/Lagetonen-luidspreker/Woofer/Altifalante de graves/低音揚聲器**

**Parts for installation and connections**  
**Partes para montaje y conexiones**  
**Componenti per installazione e collegamento**  
**Componentes de montaje y conexiones**  
**Bestanddelen voor installatie en aansluiting**

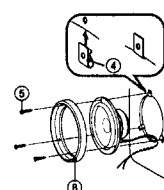
**1** Unit: mm (in.) Einheit: mm  
 Unité: mm (po.) Unità: mm  
 Einheit: mm Unidade: mm  
 Unidad: mm 單位: mm

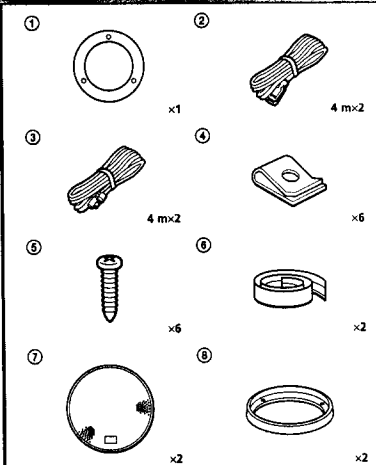


**2**

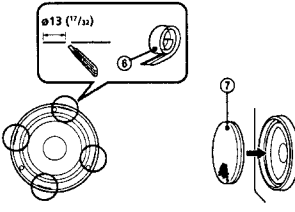


**3**

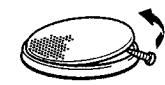




**4** Unit: mm (in.) Einheit: mm  
 Unité: mm (po.) Unità: mm  
 Einheit: mm Unidade: mm  
 Unidad: mm 單位: mm



**How to remove the grille net**  
**Comment détacher la grille du haut-parleur**  
**Abnehmen des Grills vom Tieftöner**  
**Forma de extracción de la red de la rejilla**  
**Verwijderen van het voorrooster van de lagetonen-luidspreker**  
**Per staccare la griglia**  
**Como retirar a tela**  
**格柵網拆卸法**



## Precautions

- Be careful not to drive the speaker system continuously with the power exceeding the power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to prevent their possible damage caused by the magnets in the speakers.

### Caution

When using the speakers with a amplifier or power booster employing the BTL (balanced transformerless) system, be sure to connect the cords of the speaker system directly to the amplifier speaker cords. If the connection is made through already existing speaker leads which have a common ⊕ lead for both the right and left channels, it is possible that no sound will be heard and that the amplifier will be damaged.

## Voorzorgsmaatregelen

- Let op dat u de luidsprekers niet kontinuu belast met een vermogen dat de nominale uitsluitbaarheid overschrijdt.
- Houd beespelde cassettes, horloges en magnetisch gecodeerde kredietkaarten uit de buurt van de luidsprekers, om beschadiging hiervan door het magnetisch veld van de luidsprekers te voorkomen.

### Voorzichtig

Als u de luidsprekers gebruikt met een eindversterker of tussenversterker gebaseerd op het BTL (gebalanceerd transformatorloos) systeem, zorg er dan voor dat de aansluitingen van het luidsprekersysteem direct op de luidsprekeraansluitingen van de versterker worden aangesloten. Als de aansluiting gemaakt wordt via reeds aanwezige luidsprekersnoeren die een gemeenschappelijke ⊕ snoerader hebben voor zowel het rechter als het linker kanaal, kan het zijn dat u helemaal niets hoort en dat de versterker beschadigd wordt.

## Zur besonderen Beachtung

- Steuern Sie die Lautsprecher nicht mit zu hoher Leistung an.
- Halten Sie bespielte Cassetten, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Magneten zu vermeiden.

### Wichtiger Hinweis

Bei Verwendung eines Endverstärkers bzw. Leistungsverstärkers mit BTL-System (balanced transformerless) müssen die Lautsprecherkabel direkt mit den Verstärker-Lautsprecherkabeln verbunden werden. Wird die Verbindung über bereits verlegte Lautsprecherkabel vorgenommen, die ein gemeinsames ⊕ Kabel für sowohl den rechten als auch den linken Kanal verwenden, so ist möglicherweise kein Ton zu hören, und der Verstärker wird beschädigt.

## Precauções

- Certifique-se de não accionar continuamente o sistema de altifalantes com a potência a exceder a capacidade de admissão.
- Mantenha cassetes gravadas, relógios e cartões de crédito que utilizem codificação magnética afastados dos altifalantes, de maneira a evitar possíveis danos causados pelos imãs dos altifalantes.

### Atenção

Na utilização dos altifalantes com um amplificador de potência ou reforçador de potência que emprega o sistema BTL (balanceado sem transformador), certifique-se de ligar os cabos dos altifalantes directamente aos cabos de altifalante do amplificador. Se a ligação for realizada através de cabos de altifalante já existentes que possuam um fio ⊕ comum para ambos os canais, direito e esquerdo, poderá causar a ausência total do som, e mesmo avarias ao amplificador.

## Precautions

- S'assurer de ne pas fournir continuellement aux haut-parleurs une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes magnétiques enregistrées, montres et cartes de crédit à code magnétique à distance des haut-parleurs, ceci pour éviter tout dommage éventuel venant de l'aimant de ces haut-parleurs.

### Avertissement

Lorsqu'on utilise les haut-parleurs avec un amplificateur de puissance ou un préamplificateur équipé du système "BTL" ("équilibré sans transformateur"), veiller à raccorder les cordons des haut-parleurs directement aux connecteurs des haut-parleurs de l'amplificateur. Si la connexion est effectuée par les cordons d'enceinte déjà installés et qui possèdent une borne ⊕ commune aux canaux gauche et droit, il est possible qu'aucun son ne soit audible et que l'amplificateur soit endommagé.

## Precauzioni

- Fare attenzione a non pilotare il sistema diffusori in continuazione con una potenza superiore alla capacità di potenza dei diffusori stessi.
- Tenere nastri registrati, orologi e carte di credito a codificazione magnetica lontano dal sistema diffusori per evitare possibili danni causati dai magneti dei diffusori.

### Attenzione

Quando si usano i diffusori con un amplificatore di potenza o un preamplificatore che impiega il sistema BTL (bilanciato senza trasformatore), assicurarsi di collegare i cavi del sistema diffusori direttamente ai cavi diffusori dell'amplificatore. Se il collegamento viene eseguito attraverso cavi diffusori già esistenti che hanno un conduttore ⊕ comune per entrambi i canali destro e sinistro, è possibile che il suono non sia udibile e che l'amplificatore sia danneggiato.

## Precauciones

- Tenga cuidado de no excitar continuamente el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase la máxima admisible.
- Mantenga las cintas grabadas, los relojes, y las tarjetas de crédito, que emplean codificación magnética, alejados de los altavoces a fin de evitar los daños que podrían causar los imanes de los mismos.

### Precaución

Cuando utilice los altavoces con un amplificador o un reforzador de potencia que emplee el sistema BTL (equilibrado sin transformador), cerciórese de conectar los cables del sistema de altavoces directamente a los cables del amplificador. Si realizase la conexión a través de los cables para altavoces ya existentes que posean un conductor ⊕ común para los canales izquierdo y derecho, es posible que no oyes sonido y el amplificador se dañará.

## 使用前須知

- 注意不可用超過額定電容量的電源持續操作本揚聲器。
- 已錄音磁帶、手錶、或編有磁條編碼的私人信用卡等，不可放在揚聲器附近，以防止此等物受到損害。

### 注意

當以使用無平衡器 (BTL) 的放大器或功率加強器來驅動揚聲器時，必須將揚聲器的電線直接連接到放大器的揚聲器電線上。如果以平常所使用，且存有一對編的揚聲器線接連左右兩端的話，將使揚聲器沒有音輸出，並且損壞放大器。

## Connections/Connexions/Anschluß/Conexiones/Aansluitingen/Collegamenti/Ligações/連接

